

No. 15121. AGREEMENT ON THE INTERNATIONAL CARRIAGE OF PERISHABLE FOODSTUFFS AND ON THE SPECIAL EQUIPMENT TO BE USED FOR SUCH CARRIAGE (ATP). CONCLUDED AT GENEVA ON 1 SEPTEMBER 1970¹

N° 15121. ACCORD RELATIF AUX TRANSPORTS INTERNATIONAUX DE DENRÉES PÉRISSABLES ET AUX ENGINS SPÉCIAUX À UTILISER POUR CES TRANSPORTS (ATP). CONCLU À GENÈVE LE 1^{er} SEPTEMBRE 1970¹

ENTRY INTO FORCE of amendments to annex I² to the above-mentioned Agreement

The amendments were proposed by the Governments of France and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and communicated by the Secretary-General to the Contracting Parties on 29 September 1989. They came into force on 30 September 1990, in accordance with article 18 (6) of the Agreement.

ENTRÉE EN VIGUEUR d'amendements à l'annexe I² de l'Accord susmentionné

Les amendements ont été proposés par les Gouvernements de la France et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord et communiqués par le Secrétaire général aux Parties contractantes le 29 septembre 1989. Ils sont entrés en vigueur le 30 septembre 1990, conformément au paragraphe 6 de l'article 18 de l'Accord.

Proposed Amendment by France and the United Kingdom on Certain Modifications of the Wording of the New Test Reports

Reference is made to document E/ECE/810-E/ECE/TRANS/563/Amend.1/Rev.1.

1. In test report model 1 B:

Delete the line: "Mean surface area at each compartment:

$$S_n = \sqrt{S_{in} \cdot S_{en}} \dots \dots \dots m^2"$$

2. In test report model 2 B:

Replace the formula under (b) by:

$$" \Theta_i = \frac{\sum \sin \cdot \Theta_{in}}{\sum \sin} \dots \dots \dots "C \dots \dots \dots \pm K"$$

3. For all test reports at the determination at cooling/heating appliances (refrigerated, mechanically refrigerated, heated) *add* to test report Model 1 A after the line "accessories⁶ . . ."

the line "K coefficient = W/m²K"

4. In test report model 5:

After "Drive: electric/thermal/hydraulic¹" *add*:

"Description"

"Make type power KW at rpm"

After "Condensor" and "Evaporator" . . . *add*:

"Fan(s)' motor: Make type number power KW at rpm"

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1028, p. 121; for subsequent actions, see references in Cumulative Index No. 17, as well as annex A in volumes 1055, 1066, 1088, 1119, 1120, 1140, 1146, 1175, 1216, 1223, 1224, 1225, 1272, 1299, 1300, 1314, 1347, 1369, 1403, 1424, 1438, 1487, 1498, 1505, 1512 and 1540.

² *Ibid.*, vol. 1028, p. 128.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 1028, p. 121; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans l'Index cumulatif n° 17, ainsi que l'annexe A des volumes 1055, 1066, 1088, 1119, 1120, 1140, 1146, 1175, 1216, 1223, 1224, 1225, 1272, 1299, 1300, 1314, 1347, 1369, 1403, 1424, 1438, 1487, 1498, 1505, 1512 et 1540.

² *Ibid.*, vol. 1028, p. 158.

[RUSSIAN TEXT — TEXTE RUSSE]

Поправка относительно некоторых изменений формулировки новых протоколов испытаний, предложенных Францией и соединенным королевством

См. документ E/ECE/810-E/ECE/TRANS/563/Amend.1/Rev.1.

1. Образец протокола испытания № 1 В:

Исключить строку: «Средняя поверхность каждого отсека:

$$S_n = \sqrt{S_{in} \cdot S_{en}} \dots \dots \dots m^2»$$

2. Образец протокола испытания № 2 В

В пункте и) формулу *заменить* следующей формулировкой:

$$“\Theta_i = \frac{\sum s_{in} \cdot \Theta_{in}}{\sum s_{in}} \dots \dots \dots “C \dots \dots \dots \pm K”$$

3. Во всех протоколах испытаний по определению эффективности термических приспособлений (транспортных средств-ледников, рефрижераторов и отапливаемых транспортных средств) *включить* в образец протокола испытания № 1 А после строки «дополнительные приспособления⁶...» следующую строку:

«Коэффициент К = Вт/м²К»

4. Образец протокола испытания № 5:

После строки «Привод : электрический/термический/гидравлический¹ *включить* строку:

«Описание »

«Марка тип Мощность мВт при об/мин.».

После строки «конденсатор» и «Исправитель » *включить* строку

Двигатель для вентилятора: «Марка тип число Мощность кВт при об/мин.».

Authentic texts of the amendments: English, French and Russian.

Registered ex officio on 30 September 1990.

Textes authentiques des amendements : anglais, français et russe.

Enregistré d'office le 30 septembre 1990.